



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister

S&D Träger
info@sd-traeber.de
0174 20 85 185

Tradition und Sammelleidenschaft in Langebrück

Das Jahresprogramm 2026

Der Münzsammlerstammtisch in Langebrück ist seit vielen Jahren ein fester Treffpunkt für Freunde der Numismatik und regionalen Geschichte. Die Mitglieder beschäftigen sich mit historischen Münzen, Medaillen sowie Geldgeschichte und fördern zugleich den Austausch zwischen Sammlern und Interessierten aus der Region um Dresden.

Auch im Jahr 2026 erwartet Besucher ein abwechslungsreiches Jahresprogramm mit spannenden Vorträgen, thematischen Abenden und gemeinsamen Gesprächen rund um die faszinierende Welt der Münzen. Der folgende Jahresthemenplan gibt einen Überblick über die geplanten Veranstaltungen. Der Münzsammlerstammtisch findet im Bürgerhaus Langebrück statt und startet in der Regel 18.30 Uhr.



- 26. Februar** DDR: Umlaufmünzen, Kursserien, Gedenkmünzen, Werteinschätzung
26. März Deutsche Kolonien-, Klein- und Gedenkmünzen, geschichtliche Hintergründe
30. April Heimatabend 1: Medaillen von Radeberg und Umgebung, Geschichten
28. Mai Tschechien / Slowakei: Münzprägungen, CSSR, Krone und Euro
25. Juni 2-Euro-Gedenkmünzen: Überblick Neuprägungen, Bewertung Sammelgebiet
30. Juli Deutsche Geldscheine, Notgeld, Geldersatzmünzen mit Bezug zu Sachsen
27. August Baltische Staaten: Münzgeschichte, Prägungen Estland, Litauen und Lettland
24. September Sächsische Münzen in der Zeit des Barock, Friedrich August I und II
29. Oktober Heimatabend 2: Porzellanmedaillen sächsischer Städte und Gemeinden
19. November Münzen der USA: Prägungen, Hintergründe, Sammlerinformationen
10. Dezember Weihnachtsfeier, Hobbyschau „Alles außer Münzen“

Text & Foto: Red.

Modelleisenbahnclub Arnsdorf e.V.
Kultur- und Freizeitgruppe des Bahn-Sozialwerkes

+++ Frühjahrsausstellung +++
Ausstellung & Selbstfahrttage
21./22.02.2026, jeweils 10 bis 17 Uhr
Sächsisches Krankenhaus Arnsdorf, Haus A3
Hufelandstr. 15, 01477 Arnsdorf

+ MoBa & 3D-Druck
+ Gartenbahn-Anlage
+ Kamerawagen
+ Vorstellung MobaLedLib

Steuern Sie selbst Züge auf unserer digitalen H0-Anlage! Bringen Sie dafür gern auch eigene Modelle mit (digitalisiert oder digitalisierbar mit Steckdecoder). So können Sie unser neues Modul für den Anlagenbau Richtung Radeberg erkunden. Zusätzlich zeigen wir Ihnen live, was mit 3D-Druck möglich ist.

Natürlich sind auch alle anderen Modellbahn-Begeisterten zum Beobachten des Zugverkehrs sowie Fragen stellen rund um den Modellbahnbau oder auch Diskutieren sehr herzlich willkommen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

RAHNHOF ARNSDORF um 1985

www.mec-arnsdorf.de

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

Fillapothek der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg
Telefon: 0800-3 528 528 (kostenlos) • Fax: 0 35 28-44 78 09
E-Mail: eardb@apofant.de
Internet: www.apofant.de • shop.apofant.de
Mo-Fr: 08:00-19:00 Uhr • Sa: 08:00-13:00 Uhr

Gutscheine, Aktionen & Angebote
apofant.de/aktuell

P 30 Minuten
Parkplatz
für Kunden

E-Rezept &
Onlineshop
per App

Optik
Augenprüfung •
Brillen •
Kontaktlinsen •
Berufs- und Sportoptik •

Augenoptik & Hörgeräteakustik
ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Akustik
• Hörprüfung
• Hörgeräte
• Gehörschutz

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

POLSTER RÜCKKAUF

AB SOFORT
WIR KAUFEN IHRE ALTE
2.500,- EURO
bis zu

PRÄMIE FÜR IHR ALTES SOFA

1. BIS ZU 2.500 € PRÄMIE FÜR IHR ALTES SOFA
2. GRATIS LIEFERUNG IHRES NEUEN TRAUMSOFAS
3. GRATIS RÜCKNAHME IHRES ALTEN SOFAS
am Tag der Lieferung des neuen Sofas

inkl. Sitztiefeinstellung
Gegen Aufpreis möglich:
- Bettfunktion
- Bettkasten
1.499,-
Werbepreis

FEDERKERN
POLSTERUNG
Gegen Aufpreis möglich:
- Bettfunktion
- Stauraum-Schubkasten
1.199,-
Werbepreis

Wohnlandschaft inkl. Sitztiefeinstellung, Holzfuß in Buche, Bezug Orlean grün, Stellfläche ca. 268x176 cm, Sitz Federkern, Sitzhöhe ca. 47 cm, weiteres Zubehör & Funktionen gegen Mehrpreis, Art.-Nr. 01870031

Wohnlandschaft in Bezug Cody Silver, Metallfuß alu, Sitz Federkern, Sitzhöhe ca. 44 cm, Stellfläche ca. 240x202 cm, weiteres Zubehör & Funktionen gegen Mehrpreis, Art.-Nr. 01830004/50

Wohnlandschaft in Bezug Toro, Holzfuß in Buche natur, Stellfläche ca. 245x193 cm, weiteres Zubehör & Funktionen gegen Mehrpreis, Art.-Nr. 01870022/51

Wohnlandschaft in Cord-Bezug, Stellmaß ca. 302x178 cm, weiteres Zubehör & Funktionen gegen Mehrpreis, Art.-Nr. 04460001

inkl. Lattenrost, zwei Matratzen & Stauraum
1.499,-
Werbepreis

Polsterbett in Stoffbezug, Liegefläche ca. 180x200 cm, inkl. Stauraum, Lattenrost mit seitlicher Öffnung, 2 Matratzen 90x200 cm, weiteres Zubehör & Funktionen gegen Mehrpreis, Art.-Nr. 01840002

multi-möbel
mit **KÜCHENFACHMARKT**
Montag bis Samstag 9 - 18 Uhr • www.multi-moebel.de

RADEBERG • Pulsnitzer Str. 41 • Tel.: 0 35 28 / 40 98-0

*) Alle Aktionsbedingungen finden Sie auf unserer Homepage unter www.multi-moebel.de oder in Ihrer Filiale vor Ort.

VERANSTALTUNGEN MÄRZ

SONNTAGSFÜHRUNG

01.03.2026 | 11.00 Uhr

Keine Anmeldung erforderlich.
Kosten pro Person: 6 € / ermäßigt 4 €
(inkl. Eintritt ins Museum)



Gut „behütet“ –
Strohhutproduktion in Radeberg

Bei unserer thematischen Sonntagsführung nehmen wir Sie diesmal mit auf eine spannende Reise in die Geschichte der Strohhutproduktion in Radeberg. Erfahren Sie, wie die Hüte produziert wurden und welche Bedeutung das wirtschaftliche Wachstum auf die Entwicklung der Stadt hatte.



Näherinnen bei Wagawa um 1910.

TREFFPUNKT MUSEUM

Mittwoch, 04.03.2026 | 10.00 Uhr
Eintritt: 5,- € (inkl. Tasse Kaffee / Tee)
Veranstaltungsort: Schloßstraße 6, Radeberg

Referentin: Nadine Kulbe,
Institut für Sächsische Geschichte
und Volkskunde e. V.

800 Jahre Mythen,
Mystik und Magie

Von Metallscheiben und Buchstabenrätseln bis zum Höllenzwang des Fausts: Magie und Zauberei begleiteten die Menschen über Jahrhunderte hinweg als Mittel, den Alltag zu bewältigen. In ihrem Vortrag erläutert Nadine Kulbe historische Praktiken und Glaubensvorstellungen im Spannungsfeld von Volksglauben, Bibel und gelehrter Tradition.



Mensch am Gängelband der Sterne. (Astrologen gingen davon aus, den Charakter und die Körperbeschaffenheit anhand der Stellung der Sterne bei der Geburt vorhersagen zu können.) ISGV

www.schloss-klippenstein.de

Stadtrat stimmt Teilnahme an Förderverfahren für Sport- und Bürgerpark zu

Entscheidung über Förderung noch offen

Der Stadtrat Radeberg hat einstimmig beschlossen, am Interessenbekundungsverfahren zum Bundesprogramm „Sanierung kommunaler Sportstätten“, Projektanruf 2025/2026, teilzunehmen. Ziel ist es, für geplante Sanierungsmaßnahmen auf dem Gelände des Radeberger Sportverein e. V. Fördermittel zu akquirieren. Mit der Zustimmung billigte der Stadtrat die Einreichung der Projektskizze „Sanierung Sport- und Bürgerpark Radeberg“. Dabei handelt es sich zunächst um einen frühen Schritt im mehrstufigen Förderverfahren: **Die Stadt bewirbt sich mit der Teilnahme am Interessenbekundungsverfahren zunächst lediglich darum, überhaupt zur späteren Antragstellung zugelassen zu werden.** Ob es tatsächlich zu einer Förderung kommt, ist derzeit offen.



Förderprogramm mit starker Nachfrage

Das Bundesprogramm unterstützt Kommunen bei investiven Maßnahmen zur Sanierung kommunaler Sportstätten mit besonderer regionaler oder überregionaler Bedeutung. Bundesweit stehen für den aktuellen Projektanruf Fördermittel in Höhe von 333 Millionen Euro zur Verfügung. Die Zuschusshöhe kann bis zu 45 Prozent der zuwendungsfähigen Gesamtausgaben betragen. Gefördert werden insbesondere umfassende bauliche Sanierungen und Modernisierungen, in Ausnahmefällen auch Ersatzneubauten. Ein besonderer Fokus liegt auf energetischer Sanierung, Barrierefreiheit sowie der Verwendung nachhaltiger Baumaterialien. Zudem sollen die Projekte zum gesellschaftlichen Zusammenhalt und zur sozialen Integration beitragen. Die Konkurrenz um die Mittel ist groß: Nach Angaben der Stadtverwaltung gibt es bundesweit rund 3.600 Antragsteller, der Fördertopf sei bereits deutlich überzeichnet.

Mehrstufiges Auswahlverfahren

Die Teilnahme am Interessenbekundungsverfahren setzt einen Ratsbeschluss voraus. Nach Einreichung der Projektskizzen entscheidet der Haushaltsausschuss des Deutschen Bundestags darüber, welche Kommunen zur eigentlichen Antragstellung aufgefordert werden. Erst wenn die Projektskizze der Stadt Radeberg ausgewählt wird, kann ein konkreter Förderantrag erarbeitet werden. Dazu wären weitere Abstimmungen mit dem Zuwendungsgeber notwendig sowie der Nachweis des kommunalen Eigenanteils. Die Stadtverwaltung will im Zuge der Haushaltsplanung mögliche Eigenmittel sowie ergänzende Finanzierungsquellen – etwa über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) – prüfen. Sollte das Projekt nach Abschluss des gesamten Förderverfahrens bewilligt werden, wäre eine Umsetzung nach aktuellem Stand bis Ende 2031 vorgesehen.

Konzept für umfassende
Modernisierung

Die eingereichte Projektskizze wurde in Zusammenarbeit mit dem Planungsbüro RICHTER Sportstättenkonzepte GmbH erstellt. Grundlage bildet eine Untersuchung des Gebäudebestands auf dem Vereinseingelände sowie heutige ge-

setzliche Anforderungen an Sportanlagen, insbesondere im energetischen Bereich und hinsichtlich der Barrierefreiheit.

Nach den bisherigen Planungen umfasst das Konzept unter anderem den Abbruch bestehender Gebäudesubstanz mit Ersatzneubauten sowie die Umgestaltung der Außensportanlagen. Die detaillierte Projektskizze wurde jedoch als nichtöffentlich eingestuft und war ausschließlich den Stadträten zugänglich.

„Chance für den Sportverein“

Oberbürgermeister Frank Höhme bezeichnete die Teilnahme am Verfahren als wichtige Chance für den Sportverein und die Stadt. Das Konzept sei gemeinsam über die Weihnachtstage erarbeitet worden, um die Frist zur Einreichung der Unterlagen am 15. Januar 2026 einhalten zu können. Nun gelte es, auf eine positive Bewertung im bundesweiten Ranking zu hoffen. Eine Rückmeldung aus Berlin wird im dritten Quartal dieses Jahres erwartet. Das Stadtoberhaupt verwies zudem darauf, dass sich die Stadt seit rund 28 Jahren nicht umfassend mit der Modernisierung der Sportanlagen beschäftigt habe. Die geplanten

Maßnahmen könnten – im Falle einer Förderung – die größte Investition in Radeberg seit der Zeit nach der Wiedervereinigung darstellen.

Auch Stadtrat Frank-Peter Wieth (CDU) unterstrich die Bedeutung des Vorhabens. Sollte das Projekt erfolgreich sein, handle es sich um die kostenintensivste Antragstellung seiner bisherigen Amtszeit. Zugleich zeigte er sich zufrieden mit dem konstruktiven Verlauf der Beratungen im Stadtrat.

Erste Etappe auf einem langen Weg

Mit dem Beschluss hat die Stadt Radeberg somit einen ersten formalen Schritt unternommen, um mögliche Fördermittel für die Modernisierung der Sportanlagen zu erschließen. Ob das Projekt tatsächlich realisiert werden kann, hängt jedoch zunächst von der Auswahl im Interessenbekundungsverfahren und später von der Bewilligung eines Förderantrags ab. Der Stadtrat nutzte mit seiner Entscheidung vor allem die Gelegenheit, eine bestehende Förderchance wahrzunehmen – verbindliche Zusagen oder konkrete Baumaßnahmen stehen derzeit noch nicht fest.

Text & Foto (Archiv): Red

35 Jahre
Tierarztpraxis
Langebrück

Dr. Mathias Ehrlich

Alles unter einem Dach

Modernste Diagnostik und Therapie

- Computertomographie
- Herzuntersuchung (Sono, EKG)
- Ultraschall, Röntgen
- Labor für Blut, Harn, Kot etc.
- Operationen mit Intensivüberwachung
- Zahnbehandlungen (Hunde, Katzen, Nager)
- und vieles mehr

Sprechen Sie uns an!

Termine online oder
Tel. 035201 7300
www.tierarztpraxis-ehrlich.de

Unser Wochenangebot vom 23.02.2026 bis 28.02.2026

	Essen 1 6,30 € / Senior 4,50 €	Essen 2 4,90 € / Senior 4,20 €	Essen 3 4,90 € / Senior 4,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 23.02.	Kasslerbraten dazu Bohnen, Kartoffeln und Bratensoße	Linseneintopf mit 2 Wienern	Spätzle mit Sommergemüse und Frischkäsesoße	Salat 1 - 5,65 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 24.02.	Hähnchen in Knusperpanade dazu Möhren, Kartoffeln und Geflügelsoße	Königsberger Klopse dazu Reis und Kapernsoße	Rosenkohl-Auflauf mit Kartoffelwürfeln	Salat 2 - 4,65 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 25.02.	Schwarzbierbraten dazu Blumenkohl, Knödel und Schwarzbiersoße	Gabelspaghetti mit Schinken-Sahnesoße	Kichererbsen-Gemüse-Eintopf dazu einen Becher Pudding	Salat 3 - 5,65 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 26.02.	Schinkenröllchen mit Hack- füllung, dazu Püree und mediterrane Tomatensoße	Fischstäbchen gebacken dazu Mischgemüse und Püree	Hirse-Käse-Taler dazu Kurkumareis mit Gemüse und Kräutersoße	Salat 4 - 6,35 € Quinoa-Salat Salatmix, Schinken, Ziegenkäse und Honig-Senf-Dressing
Fr. 27.02.	Hähnchenschenkel dazu Apfelrotkraut, Kartoffeln und Geflügelsoße	Nudel-Schinken-Auflauf mit Brokkoli	Kartoffelpuffer mit Apfelmus	
Sa. 28.02.	Hähnchenfilet mit Rahmchampignons dazu Knödel und Erbsen	Dessert - 1,80 € Aprikosen Kompott (halbe Frucht)		

Angebot 1

7,65 € / Senior 5,25 €

Forelle „Müllerin Art“ mit Butter-Kartoffeln und Rotkraut

Sie erreichen uns unter

Tel. 035200 / 2 32 99

Fax 035200 / 2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr

www.flinke-pfanne.com

flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.

7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.

Pauschale extra: 0,30 € / Essen an

Sonn- & Feiertagen.

FLINKE PFANNE



MIT EINER SOUCH- UND PARTY SERVICE



Ein Lebensmittelmarkt für die Südvorstadt

Um die Nahversorgung in der Südvorstadt langfristig zu sichern, verkauft die WVR Wärmerversorgung GmbH, die eine 100-prozentige Tochter der Stadt Radeberg ist, ein Grundstück in unmittelbarer Nähe des Schillerstadions. Neben einem Lebensmittelmarkt sollen eine Bäckerei- und Fleischerfiliale, ein Geldautomat und eine Postfiliale entstehen.



Anzeige

Nähere
Informationen
unter:
www.radeberg.de
> Aktuelles



Kaufinteressenten können sich
bis 20.03.2026 melden bei:
WVR GmbH Radeberg
Am Bahnhof 2, 01454 Radeberg
Telefon: 03528 442802
E-Mail: info@wvr-radeberg.de

Bild: Geoportal
Sachsenatlas
Maßstab: 1:2.257

VERANSTALTUNGSHIGHLIGHTS

FEBRUAR/MÄRZ IM RÖDER SAAL Restaurant Hotel



Kino
23.02.

Schlager und
Discofox
28.02.

Tanztee
01.03.

Kino
02.03.

Bock of
OSTROCK
07.03.

Claudia
Jung
08.03.

Musical
Night
13.03.

Die Drauf-
gänger
14.03.

ABBA
19.03.

Informationen und
Tickets unter
www.roedersaal.de
oder unter:



035952 533 533



kasse@roedersaal.de

Weitere Highlights:

- Sybille Bullatschek am 20.03.
- Tina Tandler & Band am 22.03.
- „Gartenglück“ am 27.03.

**KLEINWACHAUER
KAFFEEKLATSCH**

28.2.2026, 16:00 Uhr Kirche Kleinwachau

**Gospelchor
Großröhrsdorf**

Mit afrikanischen Klängen, bewegenden Spirituals und schwungvollen Gospelongs bereichert der Gospelchor Großröhrsdorf seit 30 Jahren das Rödertal und ist mit diesem vielseitigen Programm nun in der Kleinwachauer Kirche zu Gast.

Eintritt frei, um eine Spende wird gebeten.

Die Cafeteria im Brunnenhaus hat vor dem Konzert bis 15:30 geöffnet

- Anzeige -

Aber bitte mit Sahne – Teil 2

- Anzeige -

Fortsetzung eines Publikumserfolgs im Radeberger Biertheater

Zehn Jahre nach einem seiner größten Publikumserfolge bringt das Radeberger Biertheater eine lang erwartete Fortsetzung auf die Bühne. Mit der neuen Komödie „Prosecco, Plausch und Pustekuchen“ knüpft das Ensemble an den beliebten Klassiker „Aber bitte mit Sahne“ an. **Premiere ist am 5. März 2026.**

Der erste Teil begeisterte mit rund 130 Aufführungen über viele Jahre hinweg das Publikum und gehörte zu den erfolgreichsten Produktionen des Hauses. Regelmäßige ausverkaufte Vorstellungen zeugten von der großen Beliebtheit der Geschichte und ihrer schrillen Figuren. Entsprechend hoch sind nun die Erwartungen an die Fortsetzung. „Wir be-

finden uns gerade kurz vor der Premiere einer Legende“, sagt der künstlerische Koordinator Thomas Böttcher.

Für die Inszenierung zeichnet sich diesmal Kati Grasse verantwortlich, die gemeinsam mit Thomas Rauch auch das Buch zur Fortsetzung verfasst hat. Thomas Rauch steht zudem erneut als Alfredo auf der Bühne. Seit mehreren Wochen probt das Ensemble intensiv, wobei Szenen weiterentwickelt und Pointen gemeinsam erarbeitet werden. Diese offene Arbeitsweise sorgt für eine lebendige und spielfreudige Inszenierung.

Auf der Bühne erleben die Besucher ein Wiedersehen mit den vertrauten Figuren: Peter Splitt als Uschi, Jens Albrecht als Inge, Hans-Jörg Hombach als Gudrun sowie Thomas Rauch als Alfredo. Augenzwinkernd beschreibt das Theater sein Ensemble als „noch immer jung und fidel, nur etwas reifer“. Besonders die Kostüme lassen die Darsteller später vollständig in ihre Rollen eintauchen und verleihen den Figuren ihre unverwechselbare Bühnenwirkung. Inhaltlich führt die Geschichte zurück in Alfredos „Pizzeria della Mama“. Einige Jahre sind vergangen, die drei Damen leben inzwischen in einem Heim, doch ihr geliebter Treffpunkt bleibt Mittelpunkt ihres Lebens. Als ein Makler den Abriss des Gebäudes plant und behördliche Auflagen das Café zusätzlich bedrohen, schmieden die vier Freunde entschlossen Pläne, um ihr „Wohnzimmer“ zu retten.

Auch musikalisch setzt die neue Produktion besondere Akzente: Hans-Jörg Hombach begleitet das Geschehen live auf der Bühne, während Choreografin Manja Lätzsch zusätzliche Tanz- und Bewegungselemente einbringt. Selbst beim Prosecco gibt es eine Neuerung – aus Nachhaltigkeitsgründen greift Alfredo nun zur Dose.

Geplant sind zunächst 28 Aufführungen vom 5. bis 21. März sowie vom 8. April bis 16. Mai 2026, eine weitere Staffel im November ist bereits vorgesehen. Der Besuch des ersten Teils ist dabei nicht erforderlich. Mit Humor, Musik und viel sächsischer Spielfreude verspricht die Fortsetzung beste Unterhaltung und einen vergnüglichen Theaterabend für die Region.

Text: Red. / Peter Dyroff (meeco Communication Services)
Foto: meeco Communication Services

WIR SUCHEN DICH!

Zeitungszusteller:in

Langebrück

Teilgebiet (ca. 470 Stk.)

► **die Radeberger Heimatzeitung**

► **Wohnortnahes Verteilungsgebiet**

► **Prospekte sind bereits eingelegt**

Dein Job:

✓ **Zustellung von Zeitungen inkl. Prospekte**

Das passt perfekt zu dir, wenn

✓ **ein Nebenjob für dich interessant ist (ideal für Rentner:innen oder Schüler:innen ab 13 Jahre)**

✓ **du Lust hast, dich regelmäßig zu bewegen**

✓ **du zuverlässig und selbstständig arbeitest**

Wir bieten dir:

✓ **Sicheres Nebeneinkommen**

✓ **Wohnortnahe Touren**

Bewirb dich jetzt:
zeitung@die-radeberger.de

**FORD
GEWERBE
WOCHEN**

Jetzt mit 0 % effektivem Jahreszins!¹

Ford Ranger XLT

Selektiver Fahrmodus-Schalter, Klimaautomatik, Off-Road-Paket

Günstig mit 47 monatl. Finanzierungsraten von

€ 289,-^{1,2}

Unser Kaufpreis inkl. Überführungskosten	€ 49.990,- brutto € 42.008,40 netto
Laufzeit	48 Monate
Gesamtlaufleistung	40.000 km
Sollzins p. a. (fest)	0 %
Effektiver Jahreszins	0 %
Anzahlung	7.981,60 €
Nettodarlehensbetrag	42.008,40 €
Gesamtbetrag	42.008,40 €
47 Monatsraten à	289,- €
Restrate	28.425,40 €

READY SET Ford

MGS

**MOTOR GRUPPE SACHSEN
GMBH & CO. KG**

www.mgs-sachsen.de

01099 **Dresden**
Fischhausstraße 15
Tel.: 0351 / 811 99 86-0
Fax: 0351 / 811 99 877-69

01445 **Radebeul**
Meißner Straße 11
Tel.: 0351 / 839 397-0
Fax: 0351 / 839 397-90

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes.

¹Ford Auswahl-Finanzierung, ein Angebot der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Angebot gilt für noch nicht zugelassene, für das jeweilige Zinsangebot berechnete Ford Neufahrzeuge bei verbindlicher Kundenbestellung und Abschluss eines Darlehensvertrages und nur für Gewerbekunden (ausgeschlossen sind Großkunden mit Ford Rahmenabkommen sowie gewerbliche Sonderabnehmer wie z. B. Taxi, Fahrschulen, Behörden). Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Bitte sprechen Sie uns für weitere Details an. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 17 Preisangabenverordnung dar. Der angebotene Zinssatz setzt eine Anzahlung mindestens in Höhe der gesetzlichen MwSt. des individuellen Kaufpreises voraus. ²Gilt für einen Ford Ranger XLT 2,3-l-EcoBoost-Plug-in-Hybrid 207 kW (281PS), 10-Gang-Automatikgetriebe, e-4WD-Antrieb, Euro 6d-ISC-FCM.

Leserbriefkasten

Rituale des Gedenkens

Am vergangenen Wochenende zeigten sich in Dresden wieder die üblichen Rituale: gutes Gedenken der selbsternannten Demokraten und rechtes Gedenken der ewig Gestrigen. Völlig vergessen wird dabei, dass die Bombardierung Dresden durch Engländer und Amerikaner letztlich das strategische Ziel hatte, den Unterstützungswillen der deutschen Bevölkerung für das NS-Regime zu brechen. Dafür mussten tausende Zivilisten, darunter viele deutsche Flüchtlinge sterben. Deutschen Bundespolitikern sind leider heute diese Ereignisse kaum einer Gedenkrede wert.

Wer erinnert sich übrigens in Deutschland auch daran, dass am 14.02.1945 der zweite Prager Stadtbezirk von den Amerikanern bombardiert wurde. Die Bomber sollten eigentlich auch Dresden treffen. Dafür sind 701 Zivilisten gestorben, weil man in Prag nicht von Bombardierungen ausging. Leider sind bei Gedenkveranstaltungen und Kranzniederlegungen sowohl für die Opfer des NS-Regimes als auch für die deutschen Opfer Vertreter aus den Schulen nicht zu sehen. Das wäre zumindest eine Aufgabe für die Lehrer, diese Erinnerung wachzuhalten.

Claus Hörmann

Trinkwasser

Nun hat der Zweckverband nach langer Zeit den Trinkwasserpreis angepasst. Dass dies zu so einem geringen Teil passiert, erschließt sich mir nicht. Die Herstellung von keimfreiem Trinkwasser ist mit einem enormen Aufwand verbunden. Dagegen ist der Abwasserpreis vergleichsweise enorm hoch. Hier wäre es sinnvoll einen Mittelwert zwischen Trinkwasser- und Abwasserpreis zu finden. Es wäre hilfreich, wenn der Zweckverband den Trinkwasserpreis spürbar anhebt, um die Menschen auch zum Sparen anzuregen. Wasser ist nun einmal das wichtigste Nahrungsmittel der Menschen.

Jürgen Kötzing

**Mitarbeiter (m/w/d)
für die Leuchtenmontage**

Bei helestra lieben wir Licht!

Als mittelständisches, international tätiges Familienunternehmen gehören wir zu den führenden deutschen Herstellern von Innen- und Außenleuchten. Qualität, Design und innovative Technik sichern unsere Spitzenstellung am Markt.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort engagierte Mitarbeiter (m/w/d) für die Leuchtenmontage.

Ihre Aufgaben

- Montage und Zusammenbau von Innen- und Außenleuchten
- Verdrahtung elektrischer Komponenten
- Löten von Bauteilen und Baugruppen
- Durchführung von Funktions- und Qualitätsprüfungen
- Verpackung der fertigen Produkte

Ihr Profil

- Handwerkliches Geschick und technisches Verständnis
- Erfahrung im Löten wünschenswert
- Elektrotechnische Kenntnisse von Vorteil
- Sorgfältige und zuverlässige Arbeitsweise
- Teamfähigkeit und Einsatzbereitschaft

Das bieten wir Ihnen

- Eine offene und kollegiale Unternehmenskultur mit flachen Hierarchien
- Selbstständiges und eigenverantwortliches Arbeiten
- Möglichkeit eines bezuschussten Job-Fahrrads
- Kostenlose Getränke am Arbeitsplatz
- Ein angenehmes und modernes Arbeitsumfeld in einem Familienunternehmen

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung und darauf, Sie vielleicht schon bald in unserem Team begrüßen zu dürfen.

Ihr Ansprechpartner ist Herr Schirmer:
bewerbung@helestra.de

Helestra Leuchten GmbH
An den Breiten 7 | D-01454 Leppersdorf
Tel.: 03528 4383-0 | www.helestra.de

**Service ganz
in Ihrer Nähe**

**PARKETI
FRITSCH**

Galileiweg 13
01454 Radeberg

Tel.: 03528 / 45 29 19
Fax: 03528 / 45 29 20
Handy: 0170 / 866 13 39

Parkettverlegung, schleifen und versiegeln

01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04

Zumpe
Entsorgungs- & Verwertungs- GmbH

► Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt

► Lieferung von Sand, Kies und Splitt

► Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

SCHMIDT GRUPPE

Alte Hauptstraße 23 – 01454 Großerkmannsdorf

Schmidt Erdbau GmbH | **RBM**

Tel. 03528 / 48 12 0
info@schmidt-erdbau.de • www.schmidt-erdbau.de

03528 / 41 72 47
Mietpark

-Aus schön macht Schöner.-

Karsten Eckert
Ihr Malermeister

Jagdweg 33 • 01454 Großerkmannsdorf
Tel. 0172 - 4585377

info@malermeister-karsten-eckert.de

**PARKETI
FRITSCH**

Galileiweg 13
01454 Radeberg

Tel.: 03528 / 45 29 19
Fax: 03528 / 45 29 20
Handy: 0170 / 866 13 39

Parkettverlegung, schleifen und versiegeln

ANDRÉ SCHNEIDER
Dachdeckermeister

Teichstraße 47 • 01454 Wachau
info@ddm-as.de • www.ddm-as.de

Dachdeckungen • Dachklempner
Abdichtungen • Gründach
Schnornstein • VELUX®-Experte
STEICO umweltfreundliche Bauprodukte

Tel. 03528 / 418 65 34
Fax 03528 / 418 65 35
Mobil 0173 / 388 25 77

Ihr Kopier- & Druckservice

Schreibwaren · Werbung
Alles für die Schule

Buchumschläge für alle Formate maßgeschneidert
ohne Kleb- und Schadstoffe, langlebig und wieder abnehmbar

eXtraPrint Kopier- & Druckservice • Hauptstr. 16 • 01454 Radeberg
Tel.: 03528 - 2299514 • Email: extraprint@online.de

PC-Service und Werkstatt

Professionelle Datensicherung mit
Soft- und Hardwarelösungen

Telefon: 03528 - 452 807

Klaus Lehmann **Bahnhofstr. 1** **Radeberg**

Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...Rauchmelder

PHILIPP

HEIZKOSTENERMITTLUNG GMBH

Seifersdorf, Kirchgasse 3
01454 Wachau
Telefon 0 35 28/ 41 20 20
Fax 0 35 28/ 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de

Wärmehäher...Wasserzähler...Legionellenbeprobung...Funkablesung

LIFTTECHNIK ELBIN GmbH

Treppenlifte - Rollstuhllifte

Beratung - Einbau - Service

Alles aus einer Hand!

Telefon: 0351 / 216 36 701

An der Prießnitzau 19 • 01328 DD-Weißig • lifttechnik-elbin@t-online.de

Neues Klinikgebäude öffnet seine Türen

Epilepsiezentrum Kleinwachau lädt zu exklusiven Einblicken ein

Am Freitag, 27. Februar 2026, lädt das Epilepsiezentrum Kleinwachau, von 13.00 bis 18.00 Uhr, zum Tag der offenen Tür in sein neues Klinikgebäude „Haus D“ ein. Es ist eine einmalige Gelegenheit für Besucherinnen und Besucher, einen Blick in den modernen Klinikneubau in Radeberg zu werfen und sich aus erster Hand über die Arbeit des Zentrums zu informieren.

Geöffnet ist das Erdgeschoss mit der neuen Kinder- und Jugendstation. Dort stellt sich die gesamte Fachklinik mit ihren medizinischen, therapeutischen und diagnostischen Angeboten vor. Wer möchte, kann hinter die Kulissen schauen, Fragen stellen und direkt mit Ärztinnen, Ärzten sowie Pflegekräften ins Gespräch kommen. Ein abwechslungsreiches Programm bietet praxisnahe Informationen und persönliche Begegnun-



So sieht das neue Gebäude im Epilepsiezentrum Kleinwachau aus. Bei einem Tag der offenen Tür können sich Interessierte die moderne Klinik anschauen und mehr über die Behandlung von Epilepsie erfahren. (Quelle: Zipp+Pöschl Architekten)

gen: An Infoständen werden verschiedene Behandlungsmethoden sowie die Ketogene Ernährungstherapie bei Epilepsie vorgestellt. Geführte Rundgänge ermöglichen Einblicke in die modern ausgestatteten Zimmer, während medizinisches und pflegerisches Personal für Gespräche zur Verfügung steht. Der Tag der offenen Tür richtet sich an Betroffene und Angehörige, an Nachbarn, Fachpublikum und alle

Interessierten aus der Region. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Mehr Informationen unter www.kleinwachau.de

Freitag, 27. Februar 2026

13.00-18.00 Uhr

Epilepsiezentrum Kleinwachau,
Wachauer Straße 30,
01454 Radeberg

Text: Epilepsiez. Kleinwachau

Häusliche Kranken- und Altenpflege

Schwester U. Böhm

Inh. Peggy Böhm/Yvette Püschel GbR

Hauptstr. 57 01454 Radeberg



Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege
Beratung und Beratungsbesuche
Behandlungspflege

Vermittlung von:
Hauswirtschaftlicher Versorgung

Essen auf Rädern

Wäscheservice

Hausnotruf

Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?

Dann rufen Sie uns doch einfach an.

Tel. 03528/ 41 17 05

TAG und NACHT
erreichbar

Wir suchen: Pflegehelfer, Pflegefachkraft

(m/w/d), Teil- oder Vollzeit

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

SCHRÖER REISEN

- Jede Fahrt ein kleiner Urlaub -

Reisen heißt, viel zu sehen.

Reisen heißt, mit offenen Augen durch die Welt gehen, die kleinen Wunder entdecken, fremde Kulturen kennenzulernen & Geschichten zu schreiben.

Mehrtagesfahrten

16.03. - 20.03.2026 Saisoneroöffnung - Fahrt ins „Blaue“

03.04. - 06.04.2026 Osterfest in Südböhmen-böhmische Traditionen

20.04. - 27.04.2026 Sonniges Kroatien - Inselhüpfen Krk, Cres, Rab & Losinj

16.05. - 23.05.2026 Auszeit an der Ostsee - Kur & Badeurlaub in Swinemünde

26.05. - 31.05.2026 Fünf-Flüsse-Fahrt

04.06. - 07.06.2026 Radeln an Weser, Werra und Fulda

19.06. - 22.06.2026 Störtebecker Festspiele & Insel Rügen

06.07. - 14.07.2026 Norwegen „Ein Rendezvous mit den Fjorden“

27.08. - 31.08.2026 Erlebnisreise Fränkische Weinstraße

06.09. - 11.09.2026 Wellnessradeln in der Slowenischen Steiermark

(auch nur als Wellnessreise buchbar)

29.09. - 05.10.2026 Goldener Herbst in Südtirol

Kleiner Einblick in unsere Tagesfahrten

Mittwoch, 25.02.2026 - Schlachtfest & original böhmische Blasmusik

Montag, 02.03.2026 - Wellness in Bad Schlema

Dienstag, 04.03.2026 - Wellness in der Spreewaldtherme Burg

Freitag, 06.03.2026 - Frauentag in der „Blauen Kugel“ mit Nicole Freytag & Ronny Gander

Samstag, 07.03.2026 - exklusive Flughafentour Leipzig

Sonntag, 08.03.2026 - Frauentag mit Frank Schöbel & Uwe Jensen in Königsbrück

Montag, 09.03.2026 - Frauentag im Fichtenhäusel

Mittwoch, 11.03.2026 - Frauentag mit den „Randfichten“

Donnerstag, 12.03.2026 - Frauentag mit Ute Bresan

Sonntag, 15.03.2026 - Militärmusikparade in der Stadthalle Cottbus

Dienstag, 24.03.2026 - Italienischer Nachmittag in Oppach

Für mehr Informationen zu unseren Angeboten
beraten wir Sie gern persönlich in unserem Büro.

Schröer Reisen, Hauptstraße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528-487503
www.schroer-reisen@gmx.de, info@schroer-reisen.de



Reparatur-Café Arnsdorf Termine 2026



Das Reparatur-Café des Vereins Arnsdorf hilft e. V. ist wieder für Sie da - im 1. OG des Hauses A3 / Gemeindebibliothek. Unser Jahresplan sieht folgende Termine jeweils mittwochs ab 17.00 Uhr vor: 25. Februar, 25. März, 22. April, 27. Mai, 24. Juni, 22. Juli, 26. August, 23. September, 28. Oktober und 25. November. Wo? Krankenhausgelände Arnsdorf, Haus A3, Eingang Westseite.

Haben Sie einen defekten Gegenstand, dann kommen Sie gerne vorbei - sei es z.B. Elektrogerät, Fahrrad, etwas aus Holz oder zum Nähen. Wegwerfen ist sehr oft zu schade. Auch Tipps zum Computer oder Handy können ausgetauscht werden.

Der Verein Arnsdorf hilft e. V. wird von 17.00 bis 20.00 Uhr in gemütlicher Atmosphäre - bei Tee oder Kaffee und etwas zum Naschen oder Knabbern - versuchen, Ihnen bei der Reparatur ihrer kaputten Gegenstände zu helfen. Und manche Erfahrung wird Ihnen sicherlich auch in Zukunft nützlich sein.

Gerne können Sie auch vorab Ihr Geräte-Problem anmelden. Die nächsten Treffen sind immer am 4. Mittwoch des Monats. Auskünfte und weitere Informationen gibt: Bernd Wolters, Tel.: 035200 / 232 88 reparatur-cafe@arnsdorf-hilft.de.



Arnsdorf hilft e. V.

- Anzeige -

„Weniger Stress. Mehr Freude.“

Der Wunsch vieler Eltern!

Der Kurs KESS-erziehen vermittelt viele praktische Anregungen und Impulse für den Erziehungsalltag.

Die fünf thematischen Abende vermitteln Eltern, wie man die Selbstverantwortung des Kindes fördert, respektvoll Grenzen setzt und Konflikte entschärfen und lösen kann, um ein gutes Familienklima zu unterstützen. KESS-erziehen eröffnet Müttern und Vätern Wege zu einem entspannten und achtsamen Miteinander. Der Kurs richtet sich an Eltern von Kindern zwischen 3-11 Jahren.

An folgenden Terminen findet KESS-erziehen in der Kita Baumhaus, Am Baumhaus 1 in Radeberg, statt:
02.03., 09.03., 16.03., 23.03., 30.03.2026 (jeweils 17.30-19.45Uhr).

Der Kurs wird vom Land Sachsen gefördert. Daher beträgt die Gebühr für den gesamten Kurs nur 35 €, wenn beide Elternteile teilnehmen, zahlt das Paar 50 €. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt!

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Kursleiterin Dorothea Spillmann, Kontakt und Anmeldung unter: beratung.spillmann@web.de

HAHMANN Optik

Zeiss relaxed vision experte 2025/26

Geschützte Augen - Entspanntes Sehen



Buchen Sie eine kostenfreie Risiko Analyse und Beratung zur Kurzsichtigkeit für Ihr Kind unter 035201 / 70350.

30 Jahre Hahmann Optik Langebrück
Deutschland macht den Nachtsehtest

Zeiss I-Scripton by - Hahmann Optik GmbH Langebrück / Dresden

Langebrück
Dresdner Straße 4-7,
Telefon 035201 / 70 350

Dresden-Klotzsche
Königsbrücker Landstraße 66,
Telefon 0351 / 89 00 912



Kurzsichtigkeit bei Kindern eindämmen – gemeinsam gegen Kurzsichtigkeit

Kinder und Jugendliche verbringen immer mehr Zeit an digitalen Medien. Durch den veränderten Lebensstil in der Jugend kann eine Kurzsichtigkeit (Myopie) entstehen. Es gibt verschiedene Lösungsansätze, um den Anstieg der Kurzsichtigkeit zu stoppen!

„Ich kann nicht sehen, was an der Tafel steht.“

Diesen Satz müssen wir ernst nehmen, dieser deutet auf eine beginnende Kurzsichtigkeit hin! Wenn die Kurzsichtigkeit zwischen dem 6-12 Lebensjahr beginnt, besteht die Gefahr eines unnatürlichen Längenwachstums des Auges. Rechtzeitig versorgt, kann die moderne Augenoptik heute das Fortschreiten der Kurzsichtigkeit effektiv eindämmen und stoppen!

- Zeiss Myocare Brillengläser sind die einfachste und eine sehr effektive Lösung die Kurzsichtigkeit zu stoppen. Diese Gläser können auch sehr gut mit anderen Lösungen kombiniert werden!

- Alternativ gibt es Kontaktlinsen, die mit einem speziellen Design unsichtbar und gut verträglich noch rigoros der Fortschreiten der Kurzsichtigkeit stoppen.

- Eine der effektivsten Methoden, um den Zuwachs der Kurzsichtigkeit zum Stillstand zu bekommen ist die Orthokeratologie. Bei dieser Methode werden Kontaktlinsen während des Schlafes getragen. Die Kurzsichtigkeit von bis zu 5,0 Dioptrien wird faktisch über Nacht auf Null gestellt!

Am Folgetag benötigt man weder Brille noch Kontaktlinse!

- Es gibt auch medikamentöse Ansätze der Myopieprävention mit Kombinationsmöglichkeiten!

Alle Methoden sind vieltausendfach erprobt und haben Ihre Wirksamkeit in großen Studien auf allen Kontinenten bewiesen! Ziel ist bei allen die Zunahme der Kurzsichtigkeit und somit das Wachstum des Auges zu stoppen. Dann ist das Sehen wieder in allen Entfernungen möglich – auch bis zur Tafel!

Gerne führen wir am Zeiss I-Profilier einen kostenlosen Grundtest bei Ihrem Kind durch und beraten Sie über die verschiedenen Möglichkeiten der Prävention. Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Niels Hahmann | Hahmann Optik GmbH
Zeiss Relaxed Vision Experte Langebrück und Dresden Klotzsche
Dresdner Str. 4 - 7, 01465 Langebrück, 035201 / 70350
Königsbrücker Landstraße 66, 01109 Dresden 0351 / 8900912
Lassen Sie sich begeistern von perfektem Sehen.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Zweithaarstudio

HAARSTUDIO

CUT, COLOR & MORE

UG(haftungsbeschränkt)

Zweithaar und Perücken in neuen Räumlichkeiten auf der Hauptstraße 27 in Radeberg. Ausführliche und diskrete Beratung. Große Perückenauswahl in verschiedenen Qualitäten, Formen und Farben. Tücher, Mützen und Turbane als alternative Kopfbedeckung. Abrechnung mit ihrer Krankenkasse gegen Vorlage einer ärztlichen Verordnung (Rezept). Haus- und Klinikbesuche nach telefonischer Absprache.

Terminvereinbarungen im Salon Haarstudio
Cut, Color & More UG, Hauptstraße 31 in Radeberg.
Oder unter 03528/416616
sowie E-Mail: sylvia_greth@t-online.de



ASB

Arbeiter-Samariter-Bund

www.asb-dresden-kamenz.de

**Gut betreut.
Mit Herz.
Direkt vor Ort.**

ASB-Tagespflege und ASB-Sozialstation Radeberg – individuell, herzlich und professionell.

**PFLEGEKRAFT
in Sozialstation
GESUCHT**

- kleines, familiäres Team - seit 1991 vor Ort
- Vergütung nach Tarifvertrag PATT
- Jahressonderzahlung
- 29 Tage Urlaub/Jahr als Einstieg

ASB-Sozialstation Radeberg
0151 42212864
soz-radeberg@asb-dresden-kamenz.de

ASB-Tagespflege Radeberg
03528 487 40 80
tp-radeberg@asb-dresden-kamenz.de

- Anzeige -



Rockabilly Party

ROAD EAGLE MC Arnsdorf

lädt ein zur Clubhausparty

am 21.02.26 ab 20:00 Uhr

Eintritt Frei – P18 – Infos: www.road eagle-arnsdorf.de

Beilagenhinweis

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

Euronics XXL Frequenz Radeberg

IMPRESSUM

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 22/01/2025.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss Erscheinungstermin
für Ausgabe 08 - 24.02.2026 für Ausgabe 08 - 27.02.2026

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Was die Radeberger Adressbücher erzählen ...

Markt 16 (ab 1905, zuvor Am Markt 16), entspricht der Katasternummer 79

Das Haus Markt 16 an der Südwestseite des Marktes, direkt neben dem Haus Hauptstraße 1 (ehem. Drogerie), wird 1753 als das „Beyerische Haus oder Apotheke“ bezeichnet. Das Privilegium, Radeberger Apotheke zu sein, wurde ihm am 29.12.1702 verliehen. Anstelle des beim Stadtbrand 1714 zerstörten Hauses errichtete Besitzer Beyer bis 1718 ein neues Wohnhaus, „drei geschossig, ganz steinern bis unters Dach“. Trotzdem wurde es beim Stadtbrand 1741 erneut ein Raub der Flammen und musste wiederum neugebaut werden. 1755 gelangte Apotheker Kiebsch in den Besitz des Hauses und verkaufte es dann 1761 an einen Pulsnitzer Schneidermeister. Seitdem liegt das Radeberger Apo-

theken-Privileg auf dem Haus mit der heutigen Anschrift Hauptstraße 13 (damals Nr. 7). Im Jahre 1815 schließlich erwarb der Posamentiermeister Johann Gottfried Gärtner das Anwesen. Sein Sohn, August Wilhelm Gärtner, und dessen Witwe, Henriette Gärtner, folgten im Besitz des Hauses und betrieben hier um die Mitte des 19. Jahrhunderts ein Konfektionsgeschäft, damals als „Schnittwarenhandlung“ bezeichnet. Diese Tradition führte dann ab etwa 1880 über fast 50 Jahre die Familie Hartmann fort, deren bekanntester Vertreter, Richard Hartmann, das Geschäft im 1902 errichteten Neubau (vgl. Abb. um 1914) zu hoher Blüte führte. Um 1930 verlegte dann der Kaufmann Richard Kaube sein Geschäft vom Markt 13 hierher, nicht nur die Fassade wurde dabei modernisiert (vgl. Abb. um 1930), sondern auch die Innenräume sind modern umgestaltet worden (vgl. Abb. um 1930 innen). Auch zu DDR-Zeiten befand sich in diesem Hause eine Verkaufseinrichtung für Damenkonfektion, heute ein Barber-Shop.



um 1914

um 1930

um 1930

Modewarenhaus Richard Kaube

Text & Bild: Dr. Holger Rohland

Quellen: Radeberger Blätter, Bertram Greve, Heft 6/2008 „Unsere Hauptstraße zwischen Dresdner Tor u. Markt“, S. 5f, Heft 8/2010 „Die Radeberger Mitte - der Markt“, S. 8ff, Aufzeichnungen Rudolf Limpachs, Archiv Schloss Klippenstein.

Kleinanzeigen

Sie möchten ihr Haus oder Datsche in liebevolle Hände geben? Wir suchen von privat und freuen uns auf ihren Kontakt.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung
Tel. 0173 / 375 73 11

Haushaltsauflösung
Winkelwiese 6 — 01454 Radeberg

alles muss raus

21.02.26 9-17 Uhr
22.02.26 9-14 Uhr
☎ 0173 8829969

Baum fällen, Hecke verschneiden
Tel. 03528 / 44 74 38

Eisenbahnbücher (EK-Verlag u.a.) preisgünstig zu verkaufen
Tel. 0152 / 24 16 92 77

Suche verzinkte emaillierte Waschwannen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen, alte Skier, Handleiterwagen, Holzwagenräder in allen Größen bis 80 cm
Tel. 0171 / 276 34 58

Verk. Kombi-Hochbett m. Schrank u. Schreibtisch; weiß / eiche-sonoma; Maße komplett 1,20m x 2,04m; Bett 0,80m x 2m ohne Matratze, Treppe links; 300 Euro VB
Tel. 0173 / 471 57 18



Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa., So.: 24 Stunden
Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte

Der zahnärztliche Notdienst ist ab sofort nur noch online oder per QR-Code abrufbar.
Informationen unter www.zahnarztte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

21.02.	Marinen-Apotheke, Elstra	Tel. 035793 / 8 30
22.02.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952 / 589 15
23.02.	Ost-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578 / 30 12 66
24.02.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201 / 700 11
25.02.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952 / 330 31
26.02.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205 / 542 36
27.02.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200 / 25 6-0

Notfalldienst Klein- und Heimtiere

Tel. 01805 / 84 37 36

Augenärztlicher Notfalldienst - KH Dresden Friedrichstadt

Mo + Di + Do: 19.00 - 22.00 Uhr / Mi + Fr: 16.00 - 22.00 Uhr /
Sa + So + Feiertag: 8.00 - 22.00 Uhr

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz
Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf
Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister
im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben von meinem lieben Ehemann

Dr. Günther Lehmann
geb. 12.03.1940 gest. 13.12.2025

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, den Nachbarn der Güterbahnhofstraße 9A in Radeberg, advita und der Tagespflege für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt der Hausarztpraxis Frau Dipl. Med. Carola Hoffmann und dem Bestattungshaus Winkler für die hilfreiche Unterstützung.

In stiller Trauer
Ehefrau Hannelore
Im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Februar 2026

In ehrendem Gedenken



Ein Jahr ist schon vergangen ...

doch die Liebe und die Erinnerung bleibt in unseren Herzen.
Du bist nicht mehr da wo Du warst, aber Du bist überall, wo wir sind.

In Liebe
Deine Annelie und Sohn Ronny, Katrin und Kinder

Ottendorf-Okrilla, im Februar 2026

Jochen Ehrlich
* 9. Mai 1952
† 9. Februar 2025

Ein langes und erfülltes Leben hat sich vollendet.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Klaus Michel
*10.11.1936 † 11.02.2026

Ehefrau Doris
Töchter Gabriele und Simone mit Familien

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Erinnerungen sind das Paradies, aus dem man nicht vertrieben werden kann.

Goethe

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Bruder, Opa und Uropa

Hans Dieter Albrecht
* 23.04.1938 † 05.02.2026

In inniger Liebe und tiefer Trauer
Deine Ehefrau Eva Maria
Im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 06.03.2026, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



Danksagung

Wir haben Abschied genommen von unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

Heinz Rosenkranz
1929 - 2026

Danke für ALLE Anteilnahme und Unterstützung, die wir in jeglicher Weise erfahren haben.

In Dankbarkeit
Marlies Eisold und Ulrike Schneider mit Familien

Abschied

Das Gute fliegt jetzt davon dorthin wo alles nicht immer in die Vergangenheit fällt sondern täglich auf- und untergeht wie die Sonne

Erich Fried



Wenn die Kraft zu Ende geht, hört auch ein Sportlerherz auf zu schlagen.

Ein schöner gemeinsamer Lebensweg ging nach 61 Ehejahren zu Ende.

Dieter Tauscher
* 03.12.1938 † 14.02.2026

Danke für deine Liebe und Güte.

Deine Christel
Dein Sohn Frank mit Conni
Dein Enkel Felix

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 10.03.2026, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Wenn die Sonne des Lebens untergeht, leuchten die Sterne der Erinnerung.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau



Sieglinde Mißbach
geb. Philipp
* 02.06.1935 † 26.01.2026

In stiller Trauer
Deine Tochter Petra mit Gunter
Enkel Anja mit Steffen
André mit Steffi
Urenkel Lisa, Emely, Felix und Tim

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 06. März 2026, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Lomnitz statt.